



14044/14

(OR. en)

PRESSE 505
PR CO 48

TISKOVÁ ZPRÁVA

3336. zasedání Rady

Spravedlnost a vnitřní věci

Lucemburk 9. a 10. října 2014

Předsedající **Angelino ALFANO**
ministr vnitra Itálie
Andrea ORLANDO
ministr spravedlnosti Itálie

T I S K

Hlavní výsledky zasedání Rady

VNITŘNÍ VĚCI

Přijetí opatření pro lepší řízení migračních toků

Mezi ministry proběhla na základě dokumentu předloženého předsednictvím diskuze o tom, jak lépe řídit migrační toky.

Po této diskuzi se Rada rozhodla přijmout dokument jako [závěry Rady](#), přičemž zdůraznila, že hlavní zásady pro dosažení strategického a operativního přístupu k lepšímu řízení migračních toků jsou:

- (1) Opatření ve spolupráci s třetími zeměmi
- (2) Posílení řízení vnějších hranic a agentura Frontex
- (3) Opatření na úrovni členských států – přijímání a snímání otisků prstů

Dokument strukturovaným způsobem vymezuje udržitelný přístup k reakci na migrační tlak, přičemž překračuje rámec bezprostředních mimořádných opatření. Tento přístup by mohl sloužit jako plán pro řešení případných budoucích výzev a mohl by být přizpůsoben konkrétním potřebám jakékoli vznikající situace.

Angelino Alfano, italský ministr vnitra a předseda Rady, uvedl: „Jsem velmi rád, že mohu oznámit, že dokument předsednictví bude zítra formálně přijat jako závěry Rady. To znamená, že jsme tento proces urychlili a rovněž to ukazuje, že ohledně přijímání opatření v této věci jsme jednotní.“

Pracovní skupina pro Středomoří

Rada byla stručně informována Komisí, agenturou Frontex a Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu (EASO) o nejnovějším operativním vývoji v rámci Pracovní skupiny pro středomoří. Uvítala pokrok v určených klíčových oblastech, jehož bylo dosud dosaženo, a aktivní zapojení všech zúčastněných stran do tohoto procesu.

Rada uznala, že všechny členské státy jsou hluboce znepokojeny situací ve Středomoří. Včasné provedení iniciativ stanovených pracovní skupinou, a to za aktivního přispění všech zúčastněných stran, hraje klíčovou roli pro pomoc členským státům, jež jsou vystaveny zvláštnímu migračnímu tlaku, při řešení výzev, jimž v současnosti čelí.

V této souvislosti Rada uvítala oznámení Komise a agentury Frontex o spuštění, k 1. listopadu, operace Triton financované EU, která je zaměřena na posílení ostrahy hranic ve vodách u pobřeží Itálie.

Zahraniční bojovníci

V Radě proběhla důkladná diskuze o otázce zahraničních bojovníků, jak o to požádala Evropská rada v srpnu roku 2014, a to na základě dokumentu vypracovaného předsednictvím ve spolupráci s protiteroristickým koordinátorem.

Angelino Alfano, italský ministr vnitra a předseda Rady, uvedl: „Ministři se shodli na tom, že je naléhavě třeba dosáhnout pokroku ohledně směrnice EU o jmenné evidenci cestujících a vyzvali Evropský parlament, aby přijal svůj postoj s cílem zahájit jednání s Radou a co nejdříve práci finalizovat.“

Rada se rovněž shodla na tom, že kontroly na vnějších hranicích by měly být bez dalšího odkladu zlepšeny, a to v kontextu stávajícího právního rámce. Shodla se také na některých konkrétních opatřeních, jež pomohou urychlit provádění opatření, která byla v této oblasti již schválena.

SPRAVEDLNOST

Ochrana údajů

Rada dosáhla částečného obecného přístupu ohledně konkrétních aspektů návrhu nařízení, kterým se stanoví obecný rámec EU pro ochranu údajů. Částečný obecný přístup zahrnuje kapitulu IV návrhu nařízení (správce a zpracovatel).

V Radě rovněž proběhla politická rozprava o zásadě „práva být zapomenut“ v návaznosti na rozsudek Evropského soudního dvora ve věci [Google Spain](#). Uvedený rozsudek uznává, že subjekty údajů mohou na základě stávající směrnice vykonávat své právo na výmaz údajů a své právo na vznesení námítky proti zpracování osobních údajů vůči správcům údajů v on-line prostředí, jako jsou internetové vyhledávače.

Andrea Orlando, italský ministr spravedlnosti a předseda Rady, uvedl: „Rada uznala význam práva být zapomenut a práva vznést námitku proti zpracování údajů, a to zejména v digitálním prostředí. Zároveň přikládají členské státy značný význam svobodě projevu. Sladění těchto dvou obecných zásad se musí vhodným způsobem odrazit v obecném nařízení.“

Úřad evropského veřejného žalobce

Předsednictví informovalo Radu o současném stavu ohledně návrhu na zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce. V Radě proběhla politická rozprava na základě dokumentu vypracovaného předsednictvím. Základem pro rozpravu byl koncept „jednoho právního prostoru“. Předsednictví vzalo na vědomí skutečnost, že většina ministrů upřednostňuje, aby Úřad evropského veřejného žalobce fungoval jako jeden úřad, a konstatovalo, že na konceptu bude třeba dále zapracovat.

Ministr Orlando uvedl: „Členské státy potvrdily své odhodlání překonat stávající vnitrostátní modely a zřídit systém, který by mohl účinně řešit ten druh trestných činů, jimiž se má Úřad evropského veřejného žalobce zabývat.“

Úpadková řízení

Rada dosáhla bez diskuze obecného přístupu ve věci návrhu nařízení, kterým se mění nařízení Rady o úpadkovém řízení. Uvedený obecný přístup tvoří spolu s obecným přístupem z června roku 2014 základ pro jednání s Evropským parlamentem za účelem dohody o konečném znění nařízení.

Navrhované nařízení má za cíl učinit přeshraniční úpadkové řízení účinnějším a účelnějším v zájmu zajištění hladkého fungování vnitřního trhu a jeho odolnosti při hospodářských krizích.

Andrea Orlando, italský ministr spravedlnosti a předseda Rady, uvedl: „Ochrana podniků a věřitelů je vzhledem ke stávající hospodářské krizi zvláště důležitá. Tento cíl je v souladu se současnými politickými prioritami EU spočívajícími v podpoře hospodářského oživení a udržitelného růstu, vyšší míry investic a zachování pracovních míst a zajištění hladkého rozvoje a přežití podniků.“

* * *

V rámci zasedání Rady bylo podepsáno společné prohlášení, kterým se zakládá **partnerství v oblasti mobility** mezi **Jordánským hášimovským královstvím** a Evropskou unií a jejími členskými státy.

OBSAH¹

ÚČASTNÍCI	7
PROJEDNÁVANÉ BODY	
VNITŘNÍ VĚCI	9
Provádění priorit EU v oblasti boje proti závažné a organizované mezinárodní trestné činnosti	9
Zahraniční bojovníci	9
Přijetí opatření pro lepší řízení migračních toků.....	10
Pracovní skupina pro Středomoří.....	10
Jiné záležitosti	11
SPRAVEDLNOST	12
Ochrana údajů	12
Úřad evropského veřejného žalobce	12
Presumpce nevinny	13
Vzájemné uznávání veřejných listin	14

¹

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

SMÍŠENÝ VÝBOR	15
Pracovní skupina pro Středomoří.....	15
Revidovaný akční plán Řecka v oblasti azylu a řízení migrace.....	15
Jiné záležitosti	15

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

– Zpráva Stálého výboru pro operativní spolupráci v oblasti vnitřní bezpečnosti.....	16
– Databáze týkající se odcizených a ztracených cestovních dokladů	16
– Pracovní ujednání EPA - Bývalá jugoslávská republika Makedonie	16
– Pracovní ujednání EPA - Bosna a Hercegovina	17
– Schopnost zvládnání rizik.....	17
– Automatizovaná výměna údajů (údaje o registraci vozidla) s Maltou.....	17
– Účetnictví Sisnet za rok 2013	17
– Úpadková řízení	18

OBCHODNÍ POLITIKA

– EU - západní Balkán – Preferenční pravidla původu.....	18
--	----

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

– Středisko pro rozvoj podnikání.....	19
– Dohoda o obchodu, rozvoji a spolupráci s Jihoafrickou republikou.....	19

ÚČASTNÍCI**Belgie:**

Melchior WATHELET
François ROUX

místopředseda vlády a ministr vnitra a rovných příležitostí
generální ředitel pro evropské záležitosti

Bulharsko:

Hristo IVANOV

místopředseda vlády pro spravedlnost, vnitřní věci
a bezpečnost a ministr spravedlnosti
náměstek ministra vnitra

Philip GOUNEV

Česká republika:

Kateřina FLAIGOVÁ
Petr JÄGER

vedoucí odboru mezinárodních vztahů ministerstva vnitra
náměstek ministra, ministerstvo spravedlnosti

Dánsko:

Karen HÆKKERUPOVÁ
Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

ministřyně spravedlnosti
stálý zástupce

Německo:

Thomas DE MAIZIÈRE
Heiko MAAS
Reinhard SILBERBERG

spolkový ministr vnitra
spolkový ministr pro spravedlnost a ochranu spotřebitele
stálý zástupce

Estonsko:

Andres ANVELT
Matti MAASIKAS

ministr spravedlnosti
stálý zástupce

Irsko:

Frances FITZGERALDOVÁ
Dara MURPHY

ministřyně spravedlnosti a rovnosti
náměstek pro evropské záležitosti a ochranu údajů

Řecko:

Vassílios KIKILIAS
Alexandra PAPADOPOULOVOVÁ

ministr pro veřejný pořádek a ochranu občanů
stálá zástupkyně

Španělsko:

Francisco MARTÍNEZ VÁZQUEZ
Fernando ROMÁN GARCÍA

státní tajemník pro vnitřní věci
státní tajemník pro spravedlnost

Francie:

Bernard CAZENEUVE
Christiane TAUBIRAOVÁ

ministr vnitra
strážkyně pečeti, ministřyně spravedlnosti

Chorvatsko:

Orsat MILJENIĆ
Mato ŠKRABALO

ministr spravedlnosti
stálý zástupce

Itálie:

Angelino ALFANO
Andrea ORLANDO

ministr vnitra
ministr spravedlnosti

Kypr:

Socrates HASIKOS
Ionas NICOLAOU

ministr vnitra
ministr spravedlnosti a veřejného pořádku

Lotyšsko:

Rihards KOZLOVSKIS
Jānis IESALNIEKS

ministr vnitra
parlamentní tajemník, ministerstvo spravedlnosti

Litva:

Dailis Alfonsas BARAKAUSKAS
Juozas BERNATONIS

ministr vnitra
ministr spravedlnosti

Lucemburk:

Jean ASSELBORN

Félix BRAZ

Maďarsko:

Sándor PINTÉR

Barna BERKE

Malta:

Emanuel MALLIA

Owen BONNICI

Nizozemsko:

Fred TEEVEN

Ivo OPSTELTEN

Rakousko:

Johanna MIKL-LEITNEROVÁ

Wolfgang BRANDSTETTER

Polsko:

Piotr STACHAŃCZYK

Wojciech WĘGRZYN

Roman DMOWSKI

Portugalsko:

Fernando ALEXANDRE

Domingos FEZAS VITAL

Rumunsko:

Robert-Marius CAZANCIUC

Bogdan TOHĂNEANU

Slovinsko:

Vesna GYÖRKÖS ŽNIDAROVÁ

Goran KLEMENČIČ

Slovensko:

Marián SALOŇ

Tomáš BOREC

Finsko:

Päivi RÄSÄNENOVÁ

Anna-Maja HENRIKSSONOVÁ

Švédsko:

Anders AHNLID

Spojené království:

Shailesh VARA

Theresa MAYOVÁ

ministr zahraničních věcí a evropských záležitostí, ministr
pro přistěhovalectví a azyl
ministr spravedlnostiministr vnitra
státní tajemník pro spolupráci v evropských
a mezinárodních záležitostech, ministerstvo vnitraministr vnitra a národní bezpečnosti
ministr spravedlnosti, kultury a místní samosprávyministr pro přistěhovalectví
(rovněž pověřen otázkami bezpečnosti a spravedlnosti)
ministr pro bezpečnost a spravedlnostspolková ministryně vnitra
spolkový ministr spravedlnostistátní tajemník, ministerstvo vnitra
státní podtajemník, ministerstvo spravedlnosti
státní podtajemník, ministerstvo pro správu
a digitalizacistátní tajemník ministra vnitra
stálý zástupceministr spravedlnosti
státní tajemník, ministerstvo vnitraministryně vnitra
ministr spravedlnostistátní tajemník ministerstva vnitra
ministr spravedlnostiministryně vnitra
ministryně spravedlnosti

stálý zástupce

parlamentní státní tajemník, náměstek pro soudy a právní
pomoc, ministerstvo spravedlnosti
ministryně vnitra**Komise:**

Martine REICHERTSOVÁ

Cecilia MALMSTRÖMOVÁ

členka Komise

členka Komise

PROJEDNÁVANÉ BODY

VNITŘNÍ VĚCI

Provádění priorit EU v oblasti boje proti závažné a organizované mezinárodní trestné činnosti

Rada vzala na vědomí a uvítala výsledky a zkušenosti získané z rozsáhlé operace vymáhání práva (Operace Archimedes), která proběhla mezi 15. a 23. zářím 2014 (Více informací naleznete v této [informativní poznámce](#)).

V návaznosti na uvedenou prezentaci proběhla mezi ministry politická rozprava o úloze členských států a přínosu pro boj EU proti závažné a organizované trestné činnosti a zejména o stanovení priorit v oblasti boje proti trestné činnosti a možnostech účinně kombinovat zdroje na úrovni EU.

Zahraniční bojovníci

V Radě proběhla důkladná diskuze o otázce zahraničních bojovníků, jak o to požádala Evropská rada v srpnu roku 2014, a to na základě dokumentu vypracovaného předsednictvím ve spolupráci s protiteroristickým koordinátorem.

Cílem diskuze bylo poskytnout politické pokyny ohledně dvou témat, kde je třeba dosáhnout dalšího pokroku: finalizace práce na směrnici EU o jmenné evidenci cestujících a kontroly na vnějších hranicích schengenského prostoru.

V souvislosti se směrnicí EU o jmenné evidenci cestujících se ministři shodli na naléhavosti dosažení pokroku v této věci a vyzvali Evropský parlament, aby co nejdříve přijal svůj postoj za účelem zahájení jednání s Radou. Cílem je finalizovat práci před koncem roku, jak o to požádala Evropská rada v srpnu 2014.

Pokud jde o kontroly na vnějších hranicích, Rada se dohodla, že tyto kontroly bez dalšího odkladu zlepší, a to v kontextu stávajícího právního rámce.

Rada se rovněž shodla na řadě konkrétních činností, jež pomohou urychlit provedení již schválených opatření. Uvedené činnosti se nevztahují pouze k dosavadní práci vykonané na úrovni EU, ale zahrnují rovněž výsledky práce ministrů vnitra členských států, na něž má problematika zahraničních bojovníků největší dopad.

Rada se k této otázce vrátí na svém příštím zasedání konaném v prosinci.

Více informací naleznete v této [informativní poznámce](#).

Přijetí opatření pro lepší řízení migračních toků

Během oběda ministři na základě dokumentu předloženého předsednictvím prodiskutovali otázku, jak lépe řídit migrační toky.

Cílem dokumentu předsednictví bylo předložit několik návrhů na možný další postup, jímž by byl vymezen udržitelný přístup založený na třech pilířích, byla by zajištěna strukturovaná reakce na migrační tlak a byly by uskutečňovány kroky přesahující rámec bezprostředních mimořádných opatření. Tento přístup by mohl sloužit jako plán pro řešení případných budoucích výzev a mohl by být přizpůsoben konkrétním potřebám jakékoliv nově vznikající situace.

Po této diskuzi se Rada rozhodla přijmout tento dokument jako závěry Rady ([14141/14](#)), přičemž zdůraznila, že hlavní zásady pro dosažení strategického a operativního přístupu k lepšímu řízení migračních toků jsou:

- (1) Opatření ve spolupráci s třetími zeměmi
- (2) Posílené řízení vnějších hranic a agentura Frontex
- (3) Opatření na úrovni členských států – přijímání a snímání otisků prstů

Uvedené priority by měly být bezodkladně provedeny prostřednictvím operativních opatření všemi zúčastněnými stranami, a to za koordinace Komise a v úzké spolupráci s ESVČ a Radou.

Komise a ESVČ podají v prosinci zprávu Radě ohledně provádění výše uvedených zásad.

Pracovní skupina pro Středomoří

Rada byla informována Komisí, agenturou Frontex a úřadem EASO o nejnovějším vývoji ohledně operativních opatření v rámci Pracovní skupiny pro Středomoří. Uvítala dosavadní dosažený pokrok v klíčových oblastech uvedených ve sdělení Komise, jenž je dokladem aktivního zapojení zúčastněných stran do procesu.

Rada uznala, že situace ve Středomoří hluboce znepokojuje všechny členské státy, neboť existují náznaky, že stávající směr vývoje bude pokračovat, a dokonce hrozí, že situace se bude dále zhoršovat. Včasné provedení iniciativ stanovených pracovní skupinou, a to za aktivního přispění všech zúčastněných stran, hraje klíčovou roli pro pomoc členským státům, jež jsou vystaveny zvláštnímu migračnímu tlaku, při řešení výzev, jimž v současnosti čelí.

V této souvislosti Rada uvítala oznámení Komise a agentury Frontex ohledně spuštění, ke konci tohoto roku, operace Triton financované EU, která je zaměřena na posílení ostrahy hranic ve vodách u pobřeží Itálie.

Rovněž vyzvala Komisi, aby Radu a její přípravné orgány i nadále informovala o provádění příslušných opatření s cílem zabývat se hlavními výzvami, jež se týkají otázek azylu a migrace.

Pracovní skupina pro Středomoří byla zřízena v návaznosti na zasedání Rady pro SVV ve dnech 7. a 8. října 2013, aby určila nástroje, které má EU k dispozici a které by bylo možno efektivněji využívat k zamezení podobným tragickým událostem, k jakým došlo u pobřeží ostrova Lampedusa.

Jiné záležitosti

V rámci jiných záležitostí byla Rada informována o současném stavu týkajícím se směrnice o podmínkách vstupu a pobytu státních příslušníků třetích zemí za účelem výzkumu, studia, výměnných pobytů žáků, placené a neplacené odborné přípravy, dobrovolné služby a činnosti au-pair.

Předsednictví informovalo ministry o výsledku Konference o obnovené strategii vnitřní bezpečnosti EU, kterou uspořádaly Komise a předsednictví a jež se konala v Bruselu dne 29. září 2014.

Maďarská delegace pozvala ministry na slavnostní otevření nového sídla Evropské policejní akademie, jež se bude konat v listopadu tohoto roku v Budapešti.

SPRAVEDLNOST

Ochrana údajů

Rada dosáhla částečného obecného přístupu ohledně konkrétních aspektů návrhu nařízení, kterým se stanoví obecný rámec EU pro ochranu údajů ([13772/14](#)) s tím, že:

- není dosaženo žádné dohody, dokud není dosaženo úplné dohody;
- touto dohodou nejsou dotčeny žádné horizontální otázky;
- tato dohoda nezmocňuje předsednictví k zahájení neformálních dialogů s Evropským parlamentem o uvedeném znění.

Částečný obecný přístup zahrnuje kapitolu IV návrhu nařízení (správce a zpracovatel) a související body odůvodnění.

V Radě rovněž proběhla politická rozprava o zásadě „práva být zapomenut“ v návaznosti na rozsudek Evropského soudního dvora ve [věci Google Spain](#). Uvedený rozsudek uznává, že subjekty údajů mohou na základě stávající směrnice vykonávat své právo na výmaz údajů a své právo na vznesení námitky proti zpracování osobních údajů vůči správcům údajů v on-line prostředí, jako jsou internetové vyhledávače. Cílem rozpravy nebylo projednat vypracování návrhu nařízení po legislativní stránce; jednalo se o politickou diskuzi o právu být zapomenut, včetně vztahu tohoto práva ke svobodě projevu ([13619/14](#)).

Rada uznala význam práva na výmaz a práva vznést námitku proti zpracování údajů, a to zejména v digitálním prostředí. Zároveň přikládají členské státy značný význam svobodě projevu. Vyvážení základního práva na ochranu údajů se svobodou projevu bude muset být provedeno případ od případu.

Úřad evropského veřejného žalobce

Rada byla informována předsednictvím o aktuálním stavu návrhu týkajícího se zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce a proběhla v ní politická rozprava na základě dokumentu vypracovaného předsednictvím ([13509/1/14 REV 1](#))

Rozprava se týkala konceptu „jednoho právního prostoru“ (jak je použit v článku 25 návrhu Komise). V praxi vyvstává otázka, zda bude Úřad evropského veřejného žalobce schopen fungovat přes hranice zúčastněných členských států jako jeden úřad, nebo zda je třeba využít tradičních mechanismů vzájemné právní pomoci a vzájemného uznávání, jestliže například dva evropští pověření žalobci ve dvou členských státech pracují na stejném přeshraničním případě.

Předsednictví vzalo na vědomí, že většina ministrů se vyjádřila v tom smyslu, že Úřad evropského veřejného žalobce by měl být jedním úřadem, a došla k závěru, že bude třeba další práce za účelem bližšího vyjasnění tohoto konceptu.

V březnu roku 2014 Rada jednala o struktuře úřadu a vymezení jeho úkolů a pravomocí. Ministři obecně vyjádřili souhlas s tím, že Úřad evropského veřejného žalobce bude uspořádán na základě kolegia žalobců z jednotlivých členských států.

V červnu roku 2014 Rada jako základ pro další jednání potvrdila zásady strukturování Úřadu evropského veřejného žalobce na základě kolegia. Ministři rovněž potvrdili zásadu, že Úřad evropského veřejného žalobce bude mít prioritní pravomoc vyšetřovat a stíhat trestné činy mající dopad na finanční zájmy Unie ([9834/1/14 REV 1](#)), avšak vnitrostátní orgány si v zásadě zachovají souběžnou pravomoc.

Cílem navrženého nařízení je napomoci v boji proti trestné činnosti namířené proti finančním zájmům Unie, a to zřízením Úřadu evropského veřejného žalobce s pravomocemi v této oblasti. Právní základ a pravidla pro zřízení Úřadu evropského veřejného žalobce jsou stanoveny v článku 86 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU). Navrhované nařízení bude přijato zvláštním legislativním postupem: Rada rozhodne jednomyslně po obdržení souhlasu Evropského parlamentu. Smlouvy stanoví, že pokud nelze jednomyslnosti v rámci Rady dosáhnout, může skupina alespoň devíti členských států zahájit posílenou spolupráci.

Komise předložila svůj návrh dne 17. července 2013 ([12558/13](#)).

Presumpce nevinny

V Radě proběhla politická rozprava o návrhu směrnice, kterou se posilují některé aspekty presumpce nevinny a práva být přítomen při trestním řízení před soudem.

Debata byla zaměřena na aspekt důkazního břemene (článek 5 návrhu). Na základě dokumentu vypracovaného předsednictvím ([13538/14](#)) ministři potvrdili, že:

- znění článku by mělo zohlednit skutečnost, že v některých členských státech jsou vyhledáváním usvědčujících i vyvíňujících důkazů pověřeni nejen žalobci, ale i soudci;
- měl by být učiněn odkaz na možnost použití skutkových či právních domněnek, přičemž bude jasně uvedeno, že práva na obhajobu by měla být vždy respektována.

Rada vyzvala pracovní skupinu, aby pokračovala ve své práci na návrhu směrnice s ohledem na pokyny poskytnuté Radou, aby bylo možné dosáhnout obecného přístupu v prosinci roku 2014.

Komise předložila svůj návrh dne 27. listopadu 2013 ([17621/13](#)).

Vzájemné uznávání veřejných listin

V Radě proběhla politická rozprava o návrhu nařízení o podpoře volného pohybu občanů a podniků zjednodušením požadavků na předkládání některých veřejných listin v Evropské unii.

Rozprava se zaměřila na tři otázky: první ohledně standardních formulářů, druhou ohledně článku 18 (o vztahu mezi budoucím nařízením a jinými nástroji) a třetí ohledně budoucího využití elektronických prostředků při výměně informací mezi členskými státy ([13566/14](#)).

Předsednictví vzalo vyjádřené názory na vědomí s cílem pokračovat v jednáních o tomto návrhu.

Cílem navrhovaného nařízení je zjednodušit postupy pro přeshraniční využívání a přijímání veřejných listin mezi členskými státy, a přispět tak k vytvoření Evropy občanů a k řádnému fungování jednotného trhu pro podniky EU.

Oblast působnosti návrhu zahrnuje veřejné listiny vydané orgány členských států s formální důkazní hodnotou týkající se narození, úmrtí, jména, manželství, registrovaného partnerství, rodičovství, adopce, bydliště, občanství, státní příslušnosti, nemovitosti, právního postavení a zastupování společnosti nebo jiného podniku, práv duševního vlastnictví a neexistence záznamu v trestním rejstříku. Podle navrhovaného nařízení budou takové dokumenty vyňaty ze všech forem legalizace a podobných formálních požadavků. Z oblasti působnosti tohoto návrhu jsou vyňaty listiny vystavené soukromými osobami a listiny vydané orgány třetích zemí.

Návrh rovněž zavádí vícejazyčné standardní formuláře EU týkající se narození, úmrtí, manželství, registrovaného partnerství a právního postavení a zastupování společnosti nebo jiného podniku.

Komise předložila svůj návrh dne 24. dubna 2013 ([9037/13](#)).

SMÍŠENÝ VÝBOR

Pracovní skupina pro Středomoří

Výbor byl informován Komisí, agenturou Frontex a úřadem EASO o nejnovějším vývoji ohledně operativních opatření v rámci Pracovní skupiny pro Středomoří.

Viz bod uvedený výše.

Revidovaný akční plán Řecka v oblasti azylu a řízení migrace

Rada vzala na vědomí informace o provádění revidovaného řeckého národního akčního plánu v oblasti azylu a migrace.

Jiné záležitosti

V rámci části „jiné záležitosti“ byl výbor informován o aktuálním stavu řady legislativních návrhů, mezi něž patří:

- návrh nařízení o přepracování kodexu Unie o vízech;
- návrh směrnice o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, odhalování, vyšetřování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů.

Výbor vzal na vědomí informace delegace Spojeného království o uplatnění článku 10 protokolu 36 připojeného ke Smlouvám.

DALŠÍ SCHVÁLENÉ BODY

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

Zpráva Stálého výboru pro operativní spolupráci v oblasti vnitřní bezpečnosti

Rada předala Evropskému parlamentu a vnitrostátním parlamentům zprávu o činnosti Stálého výboru pro operativní spolupráci v oblasti vnitřní bezpečnosti za období leden 2013 až červen 2014.

V průběhu období, na které se tato zpráva vztahuje, se činnosti Stálého výboru pro operativní spolupráci v oblasti vnitřní bezpečnosti soustředily především na provádění prvních dvou let politického cyklu EU (2012-2013) a ustavení a provádění dalšího cyklu (2014-2017).

V roce 2010 se Rada rozhodla zavést víceletý politický cyklus ([15358/10](#)) zabývající se závažnou mezinárodní a organizovanou trestnou činností s cílem řešit nejdůležitější hrozby v oblasti trestné činnosti soudržným a metodickým způsobem prostřednictvím lepší spolupráce mezi příslušnými službami členských států, orgánů EU a agentur EU, jakož i příslušných třetích zemí a organizací.

Databáze týkající se odcizených a ztracených cestovních dokladů

Rada přijala závěry o důslednějším využívání databáze Interpolu týkající se odcizených a ztracených cestovních dokladů (SLTD) ([13525/14](#)), jež v současnosti obsahuje okolo 43 milionů záznamů ze 163 zemí, včetně 28 milionů záznamů ze členských států EU.

Pracovní ujednání EPA - Bývalá jugoslávská republika Makedonie

Rada schválila pracovní ujednání mezi Evropskou policejní akademií (EPA) a ministerstvem vnitra Bývalé jugoslávské republiky Makedonie ([12640/1/14 REV 1](#)), týkající se odborných školení pro policisty, jejichž cílem je zejména posílit efektivitu donucovacích orgánů v boji proti přeshraniční trestné činnosti, a to v souladu s rozhodnutím 2005/681/SVV o zřízení Evropské policejní akademie (EPA)¹.

¹ Úř. věst. L 256, 1.10.2005, s. 63.

Pracovní ujednání EPA - Bosna a Hercegovina

Rada schválila pracovní ujednání mezi Evropskou policejní akademií (EPA) a ministerstvem bezpečnosti Bosny a Hercegoviny (12639/14), týkající se odborných školení pro policisty, jejichž cílem je zejména zlepšit spolupráci a posílit efektivitu donucovacích orgánů v boji proti přeshraniční trestné činnosti, a to v souladu s rozhodnutím 2005/681/SVV o zřízení Evropské policejní akademie (EPA)².

Schopnost zvládnání rizik

Rada přijala závěry o schopnosti zvládnání rizik ([13375/14](#)), jež je vymezena v rozhodnutí 1313/2013 o mechanismu civilní ochrany Unie³ jako schopnost členského státu nebo jeho regionů omezit rizika (dopadů a pravděpodobnosti katastrofy), přizpůsobit se těmto rizikům nebo je zmírnit.⁴

Automatizovaná výměna údajů (údaje o registraci vozidla) s Maltou

Rada přijala rozhodnutí o zahájení automatizované výměny údajů o registraci vozidel s Maltou ([13056/14](#)). Z postupu hodnocení požadovaného podle rozhodnutí 2008/616/SVV (*Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 12*) vyplývá, že Republika Malta plně provedla obecná ustanovení o ochraně údajů, a že je tedy oprávněna přijímat a poskytovat osobní údaje ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Účetnictví Sisnet za rok 2013

Generální sekretariát Rady vypracoval závěrečný účet a rozvahu pro Sisnet, a to v návaznosti na kontrolu účetnictví Účetním dvorem.

Belgie, Dánsko, Německo, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Lucembursko, Nizozemsko, Rakousko, Portugalsko, Finsko a Švédsko, jakož i Island a Norsko, zasedající v Radě, udělily generálnímu tajemníkovi absolutorium za plnění rozpočtu Sisnet za rok 2013, a to v souladu s rozhodnutím Rady 2000/265/ES⁵, kterým se stanoví finanční nařízení upravující rozpočtová hlediska správy vykonávané náměstkem generálního tajemníka Rady pro smlouvy, které uzavírá v zastoupení některých členských států a které se týkají zřízení a fungování komunikační infrastruktury pro schengenské prostředí (Sisnet).

² Úř. věst. L 256, 1.10.2005, s. 63.

³ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 924.

⁴ Viz také Pokyny pro hodnocení a mapování rizik pro zvládnání katastrof ([17833/10](#))

⁵ Úř. věst. L 85, 6.4.2000, s. 12.

Úpadková řízení

Rada dosáhla obecného přístupu ve věci návrhu nařízení, kterým se mění nařízení Rady č. 1346/2000 o úpadkovém řízení ([13276/14](#)). Uvedený obecný přístup zahrnuje odůvodnění a přílohy návrhu nařízení a bude spolu s obecným přístupem z června roku 2014 ([10284/14](#)) základem pro jednání s Evropským parlamentem za účelem dosažení dohody o konečném znění nařízení.

Navrhované nařízení má za cíl učinit přeshraniční úpadkové řízení účinnějším a účelnějším v zájmu zajištění hladkého fungování vnitřního trhu a jeho odolnosti při hospodářských krizích. Uvedený cíl je v souladu s aktuálními politickými prioritami Evropské unie, jimiž jsou podpora hospodářského oživení a udržitelného růstu, vyšší míra investic a zachování zaměstnanosti, jak je stanoveno ve strategii Evropa 2020, a zabezpečení rozvoje a přežití podniků, jak je stanoveno v iniciativě na podporu malých a středních podniků „Small Business Act“.

Navrhované nařízení rovněž uvede stávající nařízení o úpadkovém řízení do souladu s vývojem vnitrostátních právních předpisů v oblasti úpadkového řízení, k němuž došlo od vstupu nařízení v platnost v roce 2002.

Návrh předložila Komise v prosinci roku 2012 ([17883/12](#)).

OBCHODNÍ POLITIKA

EU - západní Balkán – Preferenční pravidla původu

Rada přijala rozhodnutí, jejichž cílem je nahradit stávající pravidla původu obsažená v dohodách o stabilizaci a přidružení s Albánií ([9971/14](#)), Černou Horou ([12028/1/14 REV 1](#)), Srbskem ([12029/14](#)) a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií ([9953/14](#)) pravidly Regionální úmluvy o celoevropsko-středomořských preferenčních pravidlech původu.

Cílem uvedené úmluvy je nahradit protokoly o pravidlech původu, jež v současnosti platí mezi zeměmi celoevropsko-středomořské oblasti, která zahrnuje země západního Balkánu, jediným právním aktem.

Další informace viz tisková zpráva [PRES/12/135 26/03/2012](#).

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

Středisko pro rozvoj podnikání

Rada schválila postoj EU v rámci Výboru velvyslanců AKT-EU s ohledem na uzavření Střediska pro rozvoj podnikání (CDE). EU podpoří pověření výkonné rady CDE přijetím všech vhodných opatření pro řádné uzavření CDE k 31. prosinci 2016. CDE bylo zřízeno v rámci partnerství mezi EU a skupinou afrických, karibských a tichomořských států.

Dohoda o obchodu, rozvoji a spolupráci s Jihoafrickou republikou

Rada schválila podpis a prozatímní provádění dodatkového protokolu k Dohodě o obchodu, rozvoji a spolupráci s Jihoafrickou republikou s cílem zohlednit přistoupení Chorvatska k EU.